



Presidência da República  
Casa Civil  
Secretaria de Administração  
Diretoria de Gestão de Pessoas  
Coordenação – Geral de Documentação e Informação  
Coordenação de Biblioteca



BIBLIOTECA DA  
PRESIDÊNCIA  
DA REPÚBLICA

PALÁCIO DO ITAMARATY, BRASÍLIA, DF, 10 DE ABRIL DE 1995

Quero dar as boas vindas a Vossa Excelência, à Senhora Demirel e à comitiva que o acompanha.

Peço a Vossa Excelência que leve aos cidadãos turcos a mensagem de amizade que lhes envia o povo brasileiro.

Sua presença entre nós assinala o início de uma nova fase nas relações entre a Turquia e o Brasil. Estabelecidas em 1927, essas relações ganham hoje um impulso novo. Recebemos com entusiasmo esta visita, que é a primeira de um Chefe de Estado turco ao Brasil.

A expressiva comitiva que o acompanha, com participação do setor privado, confere às relações entre os dois países a dimensão concreta que complementa o bom entendimento político.

Estrategicamente situada em uma região onde civilizações se encontram, herdeira de um patrimônio cultural de ressonância universal e dotada, como poucos países, de uma presença multirregional, a Turquia tem, hoje, uma economia moderna com vocação de continuado crescimento, apresentando para o Brasil um interesse particular.

Vossa Excelência, Senhor Presidente, tem uma longa vida de homem público, uma carreira marcada por expressiva atuação em defesa da

democracia e da liberdade. Quarenta anos de presença no cenário político deram-lhe uma respeitada estatura nacional e internacional. É com entusiasmo que o vejo engajado, agora, na ampliação dos horizontes da diplomacia turca. Homenageio em Vossa Excelência o político que se volta para o mundo, que sabe que do exterior provêm impulsos criativos e inovadores para os povos, em sua busca permanente de progresso.

Senhor Presidente, na cena internacional, o Brasil e a Turquia compartilham muitos pontos de vista e aspirações comuns.

Buscamos a garantia de que a liberdade econômica e a globalização da economia tragam benefícios efetivos para nossos povos. Almejamos acesso livre e desimpedido a tecnologias, investimentos produtivos e mercados, e para isso nos temos credenciado através do aperfeiçoamento do nosso sistema produtivo, da promoção de reformas e ajustes, inclusive uma ampla abertura à economia internacional.

Como democracias que acabam de consolidar-se, temos um elemento adicional de identidade para o conhecimento e a coordenação de nossas posições em matérias de interesse comum da agenda internacional.

A democracia traz legitimidade e força moral para a defesa de nossos interesses.

É a democracia que garante que o progresso material efetivamente se traduzirá em progresso social e estabilidade política, qualidades que hoje fazem toda a diferença no jogo das relações internacionais.

Como economias em desenvolvimento, nossos países têm interesse, também, em que os fluxos internacionais de investimentos produtivos não sejam adversamente afetados por movimentos especulativos que podem pôr em risco complexos esforços de estabilização.

Tenho aproveitado todas as oportunidades para mobilizar a comunidade internacional em torno da necessidade de que medidas adicionais de proteção contra movimentos especulativos de capitais sejam universalmente adotadas, seja através de uma ação mais coordenada dos Bancos Centrais, seja através de mecanismos novos nos organismos financeiros internacionais.

Ao mesmo tempo, continuamos a sinalizar claramente que os investimentos produtivos são bem-vindos e que continuamos nossos esfor-

ços por garantir a esses investimentos condições vantajosas de participação no crescimento e na geração de empregos.

Senhor Presidente, a distância geográfica que nos separa não nos impede de identificar e explorar o potencial que naturalmente apresentam as relações entre dois países das dimensões e da complexidade econômica e social do Brasil e da Turquia.

Podemos trabalhar juntos na busca de um necessário aperfeiçoamento do sistema internacional, em áreas como direitos humanos, proteção do meio ambiente, cooperação para o desenvolvimento e o fortalecimento da democracia.

Como países que têm em comum a presença de contingentes nacionais seus em terceiros países, temos todo interesse em sinalizar para a comunidade internacional que não toleramos, não admitimos e não praticamos qualquer forma de discriminação racial, ética ou cultural.

Senhor Presidente, o Brasil é um país em acelerado processo de transformação. A estada de Vossa Excelência e de sua comitiva entre nós lhes permitirá avaliar a intensidade da nossa atividade econômica e o potencial do nosso mercado e do nosso parque produtivo. Somos um país aberto ao mundo, em vias de consolidar a estabilização econômica e em plena retomada do crescimento.

O Brasil participa de um intenso projeto de integração regional, que dá uma dimensão ampliada ao nosso mercado, uma crescente intensidade ao nosso comércio exterior e um novo atrativo como pólo mundial de investimentos. Com essa intensa presença internacional e regional, interessa-nos participar mais efetivamente do processo decisório internacional em suas várias instâncias e contribuir para a paz e o desenvolvimento em todo o mundo.

Senhor Presidente, o Brasil e a Turquia já têm um patrimônio de relações diplomáticas. Embora nossos países tenham elevado grau de complementaridade e grande número de interesses comuns, suas relações ainda não refletem todo o seu potencial.

Nosso comércio está aquém de seu potencial. Este primeiro contato de alto nível entre os dois Governos poderá servir de catalisador para incentivar a iniciativa privada a procurar conhecer melhor as

oportunidades que existem em um e outro mercado e as possibilidades de atuação conjunta em terceiros mercados, para os quais nossos países constituem portas naturais de acesso e participação.

É importante que os nossos Governos estimulem os contatos empresariais. O testemunho de Vossa Excelência e de sua comitiva sobre a pujança econômica brasileira e o potencial do Brasil como mercado e como parceiro será de grande valor para que, desta visita, resulte um acréscimo de interesse do empresariado turco por parcerias com o Brasil e do empresariado brasileiro em parcerias com a Turquia.

Os atos que assinamos, que cobrem áreas tão diversas como a cooperação econômica, cultural, turística e consular e a consulta política, são capazes de facilitar o nosso relacionamento e gerar compromissos e projetos conjuntos. É muito positivo que, neste primeiro encontro entre Presidentes dos nossos países, possamos ter concluído a elaboração de uma estrutura jurídica básica, que marca o caminho a ser seguido para que possamos alcançar um patamar mais elevado em nosso relacionamento.

Senhor Presidente, esta é uma primeira visita, um primeiro movimento mais sistemático de aproximação entre dois países que se estimam, mas que se conhecem relativamente pouco.

Estou certo de que, a partir de hoje, iniciamos uma nova etapa nas relações entre a Turquia e o Brasil e que essa nova etapa haverá de ter um impacto positivo em nossos países.

É com esse sentimento que convido todos os presentes a comigo brindarem pela crescente prosperidade e felicidade do povo turco, pela amizade que une a Turquia e o Brasil, pelo futuro das nossas relações e pela saúde e ventura pessoais de Vossa Excelência e da Senhora Demirel.

Muito obrigado.